

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
<http://www.festool.com>

FESTOOL

RS 100 Q



EST

Originaalkasutusjuhend

Taldlihvmasin

468 171_004



Nimetatud joonised leiate mitmekeelsest kasutusjuhendist.

Tehnilised andmed	RS 100 Q
Võimsus	620 W
Pöörlemiskiirus	6000 min ⁻¹
Võngete arv:	12000 min ⁻¹
Võnke läbimõõt	5,0 mm
Lihvtald	115 x 221 mm
Kaal (ilma toitejuhtmeta)	3,1 kg
Kaitseklass	□/II

Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Kanda kaitseprille.



Kandke tolmuaitsemaski!



Juhis, tutvuge märkustega!



Kandke kõrvaklappe!

1 Ettenähtud kasutusotstarve

Seade on ette nähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, kivi, liitmaterjalide, värvi-/ lakikihtide, pahtlimassi ja teiste sarnaste materjalide lihvimiseks.

Asbestisisaldavate materjalide töötlemine on keelatud.

Elektriohutuse tagamiseks ei tohi seade olla niiske ja seda ei tohi kasutada niiskes keskkonnas. Seadet tohib kasutada üksnes kuivlihvimiseks.



Kasutusotstarbele mittevastava töö tõttu tekitatud kahjude ja õnnetuste eest vastutab kasutaja.

2 Ohutusjuhised

2.1 Üldised ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidi- seks kasutamiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

I) TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.
- Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalveta.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

II) ELEKTRIOHUTUS

- Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-pistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

III) INIMESTE TURVALISUS

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistli-kult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite**

mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjus-tada tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolumumask, libisemiskind-lad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahen-did, kandmine - sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutus-alast - vä-hendab vigastuste riski.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lüliti on asendis „VÄLJAS“.** Kui hoiate sead-me kandmisel sõrme lüliti või ühendate voolu-võrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis-või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne töö-asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided eemal seadme liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid/seadmeid, veen-duge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Nende seadiste/ seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjus-tatud ohtu.

IV) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tege-miseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusva-hemikus.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogemematute kasutajate käes kujutavad elektrilised

tööriistad ohtu.

- e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasu-tamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoo-likalt hoitud, teravate lõikeservadega löiketarvi-kud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvi-kuid jne vastavalt siintoodud juhiste-le ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingi-muste ja teostatava töö iseloomuga.** Elekt-riliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed takistavad seadme kindlat käsitsemist ja kont-rollimist ootamatutes olukordades.

V) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult sel-leks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutami-ne võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, nael-test, kruvidest või teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhus-liku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöör-duge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud.** Aku paigaldamine sisselülita-tud sead-me külge võib põhjustada õnnetusi.

VI) TEENINDUS

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeri-tud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosa-dega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
- b) **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes**

Festooli originaalvaruosi. Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

2.2 Ohutusjuhised seadme kohta



Lihvimisel esinevate ohtude tõttu kandke alati kaitseprille.

- Kui lihvimisel tekib plahvatusohtlikku või isesüttivat tolmu, järgige tingimata töödeldava materjali tootja poolt antud juhiseid.
- Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihtide, mõninate puiduliikide ja metalli töötlemisel). Taolise tolmu kokkupuude või selle sissehingamine võib kahjustada seadme kasutaja või läheduses viibivate isikute tervist. Pidage kinni Teie riigis kehtivatest ohutusnõuetest. Ühendage tööriist sobiva äratõmbeseadmega.



Oma tervise kaitseks kandke P2-kaitsemaski.

2.3 Emissiooniväärtused

Vastavalt EN 60745 mõõdetud tüüpilised väärtused on:

Helirõhk	78 dB(A)
Müravõimus	89 dB(A)
Mõõteviga	K = 3 dB



Kandke kõrvaklappe!

Vibratsioonitase a_h (kolme suuna vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Käepide	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
Lisakäepide	$a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta mõõdeti standardile EN 60745 vastavatel kontrolltingimustel ja need võimaldavad seadmeid omavahel võrrelda. Andmed sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks.

Toodud andmed kehtivad juhul, kui elektrilist tööriista kasutatakse põhiliselt ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse aga muudeks töödeks, teiste tarvikutega või ebapiisavalt hooldatuna, võivad vibratsioon ja müra osutada kasutamise koguperioodil tunduvalt suuremaks. Vibratsiooni ja müra täpseks hindamiseks etteantud tööperioodi jooksul tuleb arvesse võtta ka selles sisalduvaid tühikäigu- ja seisuaegu. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

3

Elektriühendus ja kasutuselevõtt



Võrgupinge peab langema kokku tüübi- sildil toodud andmetega.

Lüliti (1.2) seadme sisse- ja väljalülitamiseks (I = sisse / 0 = välja). Pidevaks tööks saab lüliti külgmise lukustusnupuga (1.1) lukustada. Lukustuse vabastamiseks tuleb lülitile veelkord vajutada.



Lülitage masin enne vooluvõrku ühendamist või lahtiühendamist alati välja!

Võrgujuhtme külge- ja lahtiühendamiseks vt joonist 4.

4

Masina seadistused



Enne tööde alustamist masina juures tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

4.1

Tolmuimemine



Ühendage masin alati äratõmbeseadmega. Tolmuimemine väldib tolmu sattumist ümbritsevasse õhku ja hoiab tööpiirkonna puhtana.

Lihvimistolm tõmmatakse läbi lihvtallas asuvate äratõmbekanalite ära vahetult tekkekohas.

a)

Integreeritud tolmuimemine

Seadmete standardvarustusse kuulub tolmuemaldusseadis. Kui turbofilter (1.6) on lihvimistolmuga täitunud määral, mis vähendab imemisvõimsust, tuleb filter välja vahetada.

Turbofilteri paigaldamine

- Filtrikoti tagaosas koos piluga (1.5) suruge filteri hoidiku alusele,
- Filtrikoti esiosa koos tihendiga asetage filteri hoidiku äratõmbedetailile (1.7),
- Lükake filteri hoidik seadme äratõmbeava (1.3) külge (1.9) ja lukustage klambriga (1.8). Transpordil tolmufiltrist tolmu eraldumise vältimiseks saab äratõmbeava klapiga (1.4) sulgeda.

b)

Tolmuimemine eraldi tolmuimejaga

Vältimaks pikemate lihvimistööde korral turbofilteri sagedast vahetust võib integreeritud tolmuimemise asemel seadme ühendada Festool tolmuimejaga. Selleks ühendage tolmuimeja imivoolik (Ø 27 mm) äratõmbeavaga (1.3).

4.2

Lihvtald

Stickfix-lihvimitarvikute jaoks ette nähtud standardset Stickfix-lihvtalda saab asendada kinnitavate lihvpaberite jaoks ette nähtud lihvtallaga. Selleks tuleb lahti keerata kuus kruvi (2.1). Mõlemad lihvtallad (Stickfix-pinnaga ja ilma sel-

leta) on saadaval ka külgmise servakaitsega, et nurkades lihvimisel lihvplaati enneaegse purunemise eest kaitsta.

Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

4.3 Lihvimistarviku kinnitamine



Kasutage üksnes Festool originaallihvimistarvikuid!

Stickfix-lihvimistarvikud



Stickfix-lihvtallale saab kiiresti ja lihtsalt kinnitada sobivaid Stickfix-lihvpabereid ja Stickfix-lihvvilte.

Suruge isekinnituvad lihvimistarvikud lihtsalt lihvtallale, tänu Stickfix-lihvtalla nakkuvale kattele kinnituvad need tugevalt.

Pärast kasutamist tõmmake Stickfix-lihvpaberid lihvtallalt maha.

Kinnitatavad lihvimistarvikud



Festool pakub kinnitamiseks perforeeritud lihvpabereid.

Perforeerimata lihvpabereid saab perforeerida „Lochfix“ abil (lisatarvik).

- Asendage Stickfix-lihvtald kinnitatavate lihvpaberite jaoks ette nähtud lihvtallaga,
- Kinnitage lihvpaber mõlema kinnitusseadisega (1.10, 3.2). Kinnitusseadiste avamiseks tuleb vajutada nende hoobadele.



Lihvpaber peab pärast kinnitamist olema tugevalt pingutatud ja paiknema lihvtallalt sirgelt.

4.4 Lisakäepide

Lisakäepidet (3.1) saab paigaldada erinevatesse asenditesse. Selleks tõmmake lisakäepide ette, keerake see soovitud asendisse ja vabastage siis.

5 Tööjuhised

Liigse surve avaldamisega seadmele koormate seadme üle! Parima lihvimistulemuse saavutate, kui rakendate seadmele mõõdukat survet. Lihvimisvõimsus ja -kvaliteet sõltuvad olulisel määral õige lihvimistarviku valikust.

Metalli töötlemine



Metalli töötlemisel tuleb ohutuse huvides rakendada järgmisi meetmeid:

- Kasutada rikkevoolukaitselüliti.

- Ühendada tööriist sobiva äratõmbeseadmega.
- Eemaldada regulaarselt mootorikorpusesse kogunev tolm.



Kanda kaitseprille.

6 Lisavarustus

Tööohutuse huvides kasutage ainult Festool originaaltarvikuid ja varuosi.

Festool pakub igaks kasutusotstarbeks sobivat lisavarustust, lihvimis- ja poleerimistarvikut. Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

7 Hooldus



Enne tööde alustamist masina juures tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

Õhuringluse tagamiseks tuleb mootorikorpuses olevad õhutusavad hoida alati vabad ja puhtad.

Kõiki mootorikorpuse avamist nõudvaid hooldus- ja remonditöid tohib teha ainult volitatud kliendi-teenindustöökoda.

Masin on varustatud automaatselt väljalülituvate spetsiaalharjadega. Kui need on kulunud, katkestatakse vooluvarustus automaatselt ja seade seiskub.

8 Utiliseerimine

Ärge käidelda elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige asjaomaseid kehtivaid eeskirju.

Üksnes EL liikmesriikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

9 Garantii

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12kuuline garantii. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg 24 kuud (aluseks arve või saateleht). Garantii alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis

tuvastati ostmise ajal. Samuti ei laiene garantii kahjustustele, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu). Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised garantiitingimused.

Märkus

Pideva uurimis- ja arendustöö tõttu jätab tootja endale õiguse esitatud tehniliste andmete muutmiseks.

10 EÜ-vastavusdeklaratsioon

Taldlihvmasin	Seerianumber
RS 100 Q	490036
CE-märgise omistamise aasta: 2000	

Kinnitame ainuvastutuse, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentele. EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN 55014-1, 55014-2, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3 vastavalt direktiivide 98/37/EÜ (kuni 28. dets. 2009), 2006/42/EÜ (alates 29. dets. 2009), 2004/108/EÜ.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.0.2010
Teadus- ja arendusosakonna juhataja



Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH Festool toodete, lisatarvikute ja materjalide kohta

REACH on alates aastast 2007 kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teile jaoks järgmise veebisaidi: www.festool.com/reach